

# 藝術家介紹 BIOGRAPHIES



## 諾亞·班迪克斯一巴格利

Noah Bendix-Balgley

樂壇奇葩:頂尖樂團首席,但沒有王子病 洋客/美國北方佬(聽他的口音!) 克雷茲默男孩 好男人 小提琴/柏林愛樂樂團首席

Violin / First Concertmaster of Berliner Philharmoniker

A rare find: A Concertmaster but not a prima donna A Yank (his accent gives it away) The Klezmer Kid Nice Guy

諾亞·班迪克斯—巴格利將藝術作為終生志業,以獨特的音樂語彙與聽者連結。無論是擔任柏林愛樂樂團首席、演出室內樂或協奏曲,諾亞都以與生俱來的音樂語言天賦,傳遞給世界各地的人們。

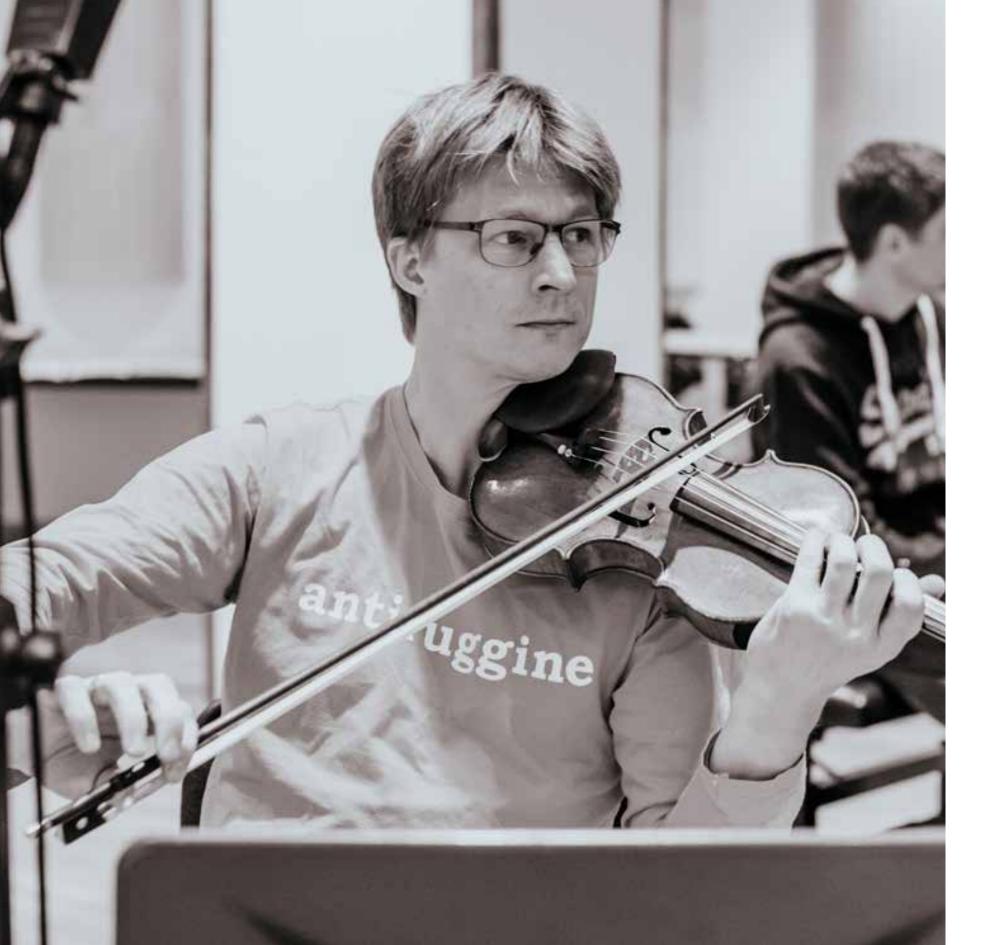
作為獨奏家,諾亞固定與國際頂尖樂團合作,包括柏林愛樂、法國廣播愛樂、比利時國家樂團。他也是富有 熱情的室內樂演奏家,與鋼琴家列汶、大提琴家威利共組三重奏,也是跨界七重奏「愛樂者聯盟」成員。 2011 至 2015 年,諾亞擔任匹茲堡交響樂團首席。

諾亞也是備受矚目的克雷茲默音樂演奏家,自小即以此為生命中的一部分。2016年,諾亞創作他的首部克雷茲默小提琴協奏曲《小提琴幻想曲》(Fidl-Fantazye),並與霍內克指揮下的匹茲堡交響樂團共同首演。諾亞演奏使用由貝岡吉 1732 年製之克雷莫納名琴。

Considering it his life-long pursuit, Noah Bendix-Balgley has a personal sound that connects with his audience in a meaningful way, whether he's leading the Berlin Philharmonic as First Concertmaster, performing chamber music or in front of the orchestra as soloist.

As a soloist, Noah regularly appears with leading orchestras, including the Berlin Philharmonics, Orchester Philharmonique de Radio France and the Orchester National de Belgique. A passionate chamber musician, Noah performs in several ensembles including a trio with pianist Robert Levin and cellist Peter Wiley and the multi-genre septet Philharmonix. From 2011 to 2015 he was concertmaster of the Pittsburgh Symphony Orchestra.

Noah is also a renowned performer of traditional klezmer music, a musical style which has been part of his life since an early age. In 2016 Noah composed and premiered his own klezmer violin concerto Fidl-Fantazye with the Pittsburgh Symphony conducted by Manfred Honeck. He performs on a Cremonese violin made in 1732 by Carlo Bergonzi.



#### 塞巴斯提安·格特勒

Sebastian Gürtler

小提琴兼即興演唱/前維也納人民歌劇院樂團首席

Violin and vocal /

Former concertmaster of Wiener Volksopernorchester

愛樂者遊唱詩人

喜歡排練(至少比 Daniel 大大喜歡!) Li

想用比較慢的速度演奏(其實是正確的速度……)

每次音樂會都可以開唱一下

偶爾也吹吹小號

Our Bard

Likes to rehearse (more than Daniel!)

Wants to play a slower tempo (actually the right tempo!)

Allowed to sing once every concert

Occasional trumpet player

塞巴斯提安·格特勒出生於奧地利薩爾茲堡,1997至2008年間擔任維也納人民歌劇院樂團首席。格特勒是位活躍的室內樂演奏家,為「維也納阿瑪科爾四重奏」、「沃爾夫弦樂四重奏」、「維也納阿班·貝爾格合奏團」及「愛樂者聯盟」團員。格特勒固定與這些重奏團,於維也納樂友協會、維也納音樂廳舉行系列音樂會,演出足跡亦遍布世界各地最重要的音樂廳。

格特勒擁有強烈喜劇天份,在與小提琴家伊古斯曼合作的創意展演中淋漓發揮。此外,格特勒也是位優秀而備受讚譽的編曲家,經常為所屬的室內樂團編曲,作品新奇、優雅、迷人又創意無限,由德意志留聲機等旗下出版。格特勒演奏阿瑪提 1654 年名琴,以及由 Roland Schueler 於 2018 年製作之小提琴。

Born in Salzburg, Sebastian Gürtler served as the first concertmaster in the Wiener Volksopernorchester between 1997 and 2008. An avid chamber musician, he is member of the famous "Amarcord Wien" ensemble, Hugo Wolf string quartet, Alban Berg Ensemble Wien and "Philharmonix". With his various ensembles, Sebastian Gurtler holds concert series in the Wiener Musikverein and the Wiener Konzerthaus and regularly performs in the most prestigious venues all around the world.

Sebastian is endowed with a strong comic talent that he has put to work in comedy shows with Aleksey Igudesman. A consummate and acclaimed arranger, he is very active in arranging the music played by his ensembles. His works, distinctively fresh, elegant, engaging and innovative, were recorded by Deutsche Grammophon and other prominent labels. He plays a violin by Nicolo Amati, Cremona 1654 as well as a modern instrument by Roland Schueler, Vienna 2018.



## 堤羅·費希納

Thilo Fechner

愛樂者紅衣主教 不好意思我只拉中提琴…… 祕密職業:職業自行車神 一個德國人在維也納 潮男代表

混亂中的理性之聲:「安靜!」

藝術天分是公開的秘密

中提琴/維也納愛樂團員

Viola / Member of Wiener Philharmoniker

Wears a red suit with dignity
Sadly only plays the Viola

Secret profession: professional Cyclist

A German in Vienna

Fashionista

Voice of Reason among the madness: "Quiet!"

Not-so-Secret artistic talent

中提琴家堤羅 費希納出生於柏林的音樂世家,自柏林藝術大學及紐約茱麗亞音樂學院畢業後,參與過歐洲多個職業樂團。2004年,他加入維也納愛樂,自此成為樂團中的重要成員。

2005年起,堤羅開始負責企劃與執行維也納愛樂的巡迴演出,並擔任世界上最盛大的露天古典音樂會——奧地利美泉宮的「仲夏夜音樂會」專案經理。堤羅費希納的太太為日本女演員中谷美紀。

Thilo Fechner was born in Berlin to a family of musicians. After studying at the University of Arts Berlin and the Juilliard School in New York he worked at various European orchestras. In 2004 he joined the Wiener Philharmoniker and quickly became a prominent member.

Since 2005 he has been responsible for the planning and execution of the tours of the Wiener Philharmoniker, and serves as project manager of the largest classical open air concert in the world, the "Summer Night Concert" in Schönbrunn, Austria. He is married to the actress Miki Nakatani from Japan.



#### 史蒂芬·孔茲

Stephan Koncz

大提琴/柏林愛樂團員 Cello / Berliner Philharmoniker

愛樂者過動兒 永遠想拉快一點! 排練永遠不準時 一個奧地利人在柏林 精力旺盛的兔兔

Hyperactive
Always wants to play faster
Never on time for rehearsal
An Austrian in Berlin
The Energizer Bunny

史蒂芬·孔茲是其世代裡最多才多藝的音樂家,從獨奏、室內樂、作曲、改編、指揮到柏林愛樂的一員,享 受著在不同音樂角色中切換的過程。

作為一位狂熱的室內樂音樂家,史蒂芬曾與卡瓦科斯、巴蒂雅施維莉、楊森、里·西特柯維茲基、史密德、塔梅斯提、孟克梅耶、卡普頌、塔卡克斯-納吉、芬利、漢普遜、普羅哈斯卡、布赫賓德、帕胡德、奧登薩默等傑出的音樂家們合作過。同時,他亦為大提琴桂冠團體「柏林愛樂 12 支大提琴」、「愛樂者聯盟」及「柏林製造」成員。2015 年,史蒂芬於舉行於巴登巴登柏林愛樂的復活節音樂會上,指揮柏林愛樂成員演出了室內歌劇版本《玫瑰騎士》。同時,他在作曲與編曲的熱情也締造了他的錄音傳奇,由德意志留聲機、索尼古典等知名品牌灌錄。

Stephan Koncz is recognized as one of the most versatile musicians of his generation and enjoys a multi-faceted career as soloist, chamber musician, composer/arranger, conductor and member of the Berliner Philharmoniker.

An passionate chamber musician, Stephan has collaborated with Leonidas Kavakos, Lisa Batiashvili, Janine Jansen, Dmitry Sitkovetsky, Benjamin Schmid, Antoine Tamestit, Nils Mönkemeyer, Gautier Capuçon, Gábor Takács-Nagy, Gerald Finley, Thomas Hampson, Anna Prohaska, Rudolf Buchbinder, Emmanuel Pahud, Daniel Ottensamer and Andreas Ottensamer among others, while his position as principal cellist in the Verbier Festival Chamber Orchestra led to an intensive collaboration with Maxim Vengerov. Stephan is a member of ensembles "Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker", "Philharmonix" and "Made in Berlin". In 2015 Stephan made his conducting debut at the Easter Festival in Baden-Baden conducting a chamber opera version of "Der Rosenkavalier" with members of the Berlin Philharmonics. Meanwhile, numerous of his arrangements have been recorded by labels such as Deutsche Grammophon and Sony Classical Music.



## 奥丹·萊茲

Ödön Rácz

低音提琴/維也納愛樂低音提琴首席 Double Bass / Principal double bass of Wiener Philharmoniker

低音提琴之王 愛樂者搖滾大帝 匈牙利口音與香料! 我吃肉,不吃沙拉——我不是兔兔! 尋找神聖的低音旋律

King of the Bass

The musical (and optical) rock of the ensemble

Hungarian accent and spices

Eats meat, not salad- He's not a Rabbit!!

The Search for the Holy Bassline

奧丹·萊茲自 2009 年起成為維也納愛樂及維也納國立歌劇院低音提琴首席。他曾以獨奏家的身分,與維也納愛樂、慕尼黑室內樂團、巴伐利亞廣播交響樂團等合作演出,並於歐洲、南美洲及亞洲舉行獨奏及室內樂音樂會。

奥丹·萊茲自青年起即獲得國內外各項大獎,包含慕尼黑 ARD 音樂大賽三獎、布達佩斯國家藝術家協會「奧運五環」大獎。萊茲致力於錄製低音提琴曲目,於德意志留聲機旗下出版之最新專輯特別收錄了 Dittersdorf、Vanhal 及 Bottesini 的低音提琴協奏曲。此外,萊茲固定於義大利、匈牙利、德國、日本、台灣、上海教授大師班,也是「愛樂者聯盟」創團成員。

Ödön Rácz has been double bass soloist with the Wiener Philharmoniker and the Wiener Staatsoper since 2009. As concert soloist, he has performed with the Wiener Philharmoniker, the Münchener Kammerorchester, the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, etc. His solo and chamber music performances appear across Europe, South America and Asia.

Placed high since his youth, Ödön Rácz' honours include the third prize in the ARD Competition and the "Five Olympic Rings" award of the National Artists' Institute of Budapest. As a dedicated recording artist, he has released Bottesini, Sperger and Fryba under Lamati, Bottesini's Grand Duo Concertante under Hunaroton and Vask, von Einem, Vecsey and Paganini under Gramola labels. His recent Deutsche Grammophon album featured concertos by Dittersdorf, Vanhal and Bottesini. Ödön Rácz regularly teaches master courses in Italy, Hungary, Germany, Japan, Taiwan and Shanghai. He is a founding member of Philharmonix.



#### 丹尼爾·奧登薩默

Daniel Ottensamer

Clarinet / Principal clarinet of Wiener Philharmoniker

愛樂者 CEO 可以的話,排練少一點好嗎? 悠閒冷靜,除了在機場安檢線外 最後一顆音一定要跳起來!

CEO, Boss and Moderator

Would rather rehearse less

Laid-back guy, except in airport security lines

Has to jump up with the last note he plays

單簧管/維也納愛樂單簧管首席

丹尼爾·奧登薩默被讚譽為本世紀最頂尖的單簧管演奏家之一,活躍於獨奏、室內樂及維也納愛樂單簧管首席的身分。作為獨奏家,他經常受邀與世界首屈一指的樂團演出,包括維也納愛樂、NHK 交響,並與指揮馬捷爾、杜達美、尼爾森、費雪、霍內克等共同登臺。丹尼爾對室內樂抱有無盡熱忱,曾與巴倫波因、席夫爵士、邦妮、漢普森、麥克菲林、麥斯基與哈根弦樂四重奏合作。

丹尼爾於索尼古典旗下錄製了多首單簧管協奏曲專輯。2022年,他與室內樂夥伴史蒂芬·孔茲、克里斯多福·特拉克斯勒共同發行了最新共七張專輯的《單簧管三重奏寶典》,收錄了完整的單簧管、大提琴、鋼琴三重奏曲目。丹尼爾是由維也納、柏林愛樂成員組成的獨特樂團「愛樂者聯盟」成員,超越風格界線,2018年獲得奧普斯古典音樂大獎。

Daniel Ottensamer has been hailed as one of the leading clarinettists of our times and is enjoying a multi-faceted career as soloist, chamber musician and principal clarinettist of the Vienna Philharmonic. As a soloist and enthusiastic chamber musicians he is regularly invited to perform with renowned orchestras and musicians, among them the Vienna Philharmonic, the NHK Symphony Orchestra with conductors such as Lorin Maazel, Gustavo Dudamel, Andris Nelsons. His chamber music collaborations include, Daniel Barenboim, Sir András Schiff, Thomas Hampson, Bobby McFerrin, Mischa Maisky, and the Hagen Quartett.

Daniel has recorded various clarinet concertos with Sony Classical. Furthermore, 2022 has seen the release of a unique 7-CD collection called "The Clarinet Trio Anthology", a comprehensive recording of the repertoire for clarinet, cello and piano with his close chamber music partners Stephan Koncz and Christoph Traxler. Daniel is a member of "Philharmonix", a unique ensemble that transcends stylistic boundaries and has been awarded the Opus Klassik prize in 2018.



## 克里斯多福·特拉克斯勒

可以彈得比 Sebastian 能忍受的更大聲!

Christoph Traxler

鋼琴獨奏家、室內樂演奏家

Piano / Concert pianist and chamber musician

好好人,但是一旦到達一個點,請小心火山爆炸! Good-natured, up to a point-then watch out! 組織大師,愛樂者行程總監

Organization Guru and keeper of schedules Can play louder than Sebastian can take it

克里斯多福·特拉克斯勒是最多才多藝的奧地利藝術家之一,已在國際上奠定其演奏範疇廣大的優秀獨奏家 與室內樂演奏家之姿,也是最重要舞台及音樂中心的優秀教授。本樂季的亮點,包括於日本演出貝多芬鋼琴 協奏曲,合作夥伴則有霍內克、弗拉達、漢普森等,並固定於韋而比耶、格施塔特、萊因高等藝術節演出。

克里斯多福為引領風潮、超越音樂邊界並於 2018 年獲得奧普斯古典音樂大獎的大師級「愛樂者聯盟」成員, 也是備受維也納愛樂等樂團喜愛的鋼琴獨奏家。2022年,克里斯多福獲指派為維也納音樂暨表演藝術大學的 鋼琴教授。同年,他與丹尼爾·奧登薩默、史蒂芬·孔茲共同在 Decca 旗下錄製《單簧管三重奏寶典》,囊 括了非常完整的單簧管三重奏曲目。

The versatile Austrian pianist Christoph Traxler has established himself internationally as a soloist and chamber musician with an enormously wide range, as well as a teacher on the big stages and in the music centres of the world. Highlights of the past season were performances of Ludwig van Beethoven's piano concertos in Japan, artistic collaborations with international personalities such as Manfred Honeck, Stefan Vladar and Thomas Hampson and appearances at the Verbier, Gstaad and Rheingau Festivals.

Christoph is a member of the cult ensemble "Philharmonix", which is a virtuoso that transcends all genre boundaries and won the Opus Klassik Prize in 2018. He is also a welcome guest as a pianist in the Vienna Philharmonic Orchestra. In 2022, Christoph Traxler was appointed professor of piano at the University of Music and Performing Arts Vienna. In the same year the comprehensive recording of the repertoire for clarinet trio ("The Clarinet Trio Anthology") with his longtime chamber music partners Daniel Ottensamer and Stephan Koncz was released on the major label Decca.